



**FIRST-YEAR OF BACHELOR OF ARTS
SKILL ENHANCEMENT REVISED SYLLABUS
ACCORDING TO CBCS NEP2020**

**COURSE TITLE: "अनुवाद व शब्दांकन - 2 "
SEMESTER-I, W.E.F. 2023-2024**

**RECOMMENDED BY THE BOARD OF STUDIES IN MARATHI AND
APPROVED BY THE ACADEMIC COUNCIL
DEVRUKH SHIKSHAN PRASARAK MANDAL'S
NYA. TATYASAHEB ATHALYE ARTS, VED. S. R. SAPRE COMMERCE, AND VID.
DADASAHEB PITRE SCIENCE COLLEGE (AUTONOMOUS), DEVRUKH.
TAL.SANGMESHWAR, DIST. RATNAGIRI-415804, MAHARASHTRA,INDIA**

Academic Council Item No.: 3 dated 8-07-2023

Name of the Implementing Institute	:	Nya. Tatyasaheb Athalye Arts, Ved. S. R. Sapre Commerce, and Vid. Dadasaheb Pitre Science College (Autonomous), Devrukh. Tal. Sangmeshwar, Dist. Ratnagiri-415804,
Name of the Parent University	:	University of Mumbai
Name of the Programme	:	Bachelor of Arts
Name of the Department	:	Marathi
Name of the Class	:	First Year
Semester	:	SECOND
No. of Credits	:	02
Title of the Course	:	“अनुवाद व शब्दांकन-2 ”
Course Code	:	MRSE102
Name of the Vertical in adherence to NEP 2020	:	Skill Enhancement Courses
Eligibility for Admission	:	Any 12th Pass seeking Admission to Degree Programme in adherence to Rules and Regulations of the University of Mumbai and Government of Maharashtra
Passing Marks	:	40%
Mode of Assessment	:	Summative
Level	:	UG
Pattern of Marks Distribution for SEE and CIA	:	30:20
Status	:	NEP-CBCS
To be implemented from Academic Year	:	2023-2024
Ordinances /Regulations (if any)	:	

Nya. Tatyasaheb Athalye Arts, Ved. S. R. Sapre Commerce and Vid. Dadasaheb Pitre Science College, Devrukh (An Autonomous College Affiliated with University of Mumbai)

**Syllabus for First Year of Bachelor of Arts in Marathi
(With effect from the academic year 2023-2024)**

SEMESTER-II

Course Title: “अनुवाद व शब्दांकन -2”

No. of Credits – 02

Type of Vertical: Skill Enhancement Course (SEC)

COURSE CODE:MRSE102

Learning Outcomes Based on

After completing the course, the learner will be able to...		
Course Learning Outcome No.	Blooms Taxonomy	Course Learning Outcome
CLO-01	Remember	अनुवाद व शब्दांकन या संकल्पना समजून घेणे
CLO-02	Understand	अनुवाद वा शब्दांकन करताना लक्षात घ्यावयाचे नियम आत्मसात करणे
CLO-03	Apply	विविध भाषेतील विविध क्षेत्रातील विषयांवरील उत्तमोत्तम लेखनाचे भाषांतर
CLO-04	Analyze	भाषांतरित साहित्यकृतींचे भाषिक व सांस्कृतिक मूल्य तपासणे

Syllabus for First Year of Bachelor of Arts in Marathi

(With effect from the academic year 2023-2024)

SEMESTER-II

Course Title: “अनुवाद व शब्दांकन-2 ”

No. of Credits – 02

Type of Vertical: Skill Enhancement Course (SEC)

COURSE CODE:MRSE102

COURSE CONTENT			
Module No.	Content	Theory Lectures	Practical Lectures
1	घटक - 1 अनुवाद व्युत्पत्ति अर्थ,अनुवाद-- स्वरूप,अनुवाद -- परिभाषा (व्याख्या),अनुवाद -क्षेत्र,अनुवाद -महत्व अनुवाद -वर्गीकरण व प्रकार *अनुवाद -उपयोजन अनुवाद -प्रक्रिया, अनुवाद -पद्धती,अनुवादक - गुण,अनुवादक - दोष,अनुवाद व्यवहारिकता.अनुवाद भूमिका	5	25
2	घटक -2 कार्यालयीन अनुवाद,जनसंचार माध्यमानुवाद साहित्यिक अनुवाद, वाणिज्य व्यापारविषयक अनुवाद तांत्रिक, संगणकीय अनुवाद, अनुवाद मूल्यांकन शब्दांकन संकल्पना, भाषिक कौशल्य,विविध क्षेत्रातील व्यक्तींचे अनुभव संकलन व शब्दांकन	5	25
		10	50

Required Previous Knowledge

Basic reading, writing and conversion in Marathi is necessary before starting to learn the course.

Access to the Course

The course is available for all the students admitted for Bachelor of Arts as a Major or a minor. The students seeking admission in other disciplines may select the course as a minor considering the terms and conditions laid down by the University of Mumbai, the Government of Maharashtra, and the college, from time to time.

Nya. Tatyasaheb Athalye Arts, Ved. S. R. Sapre Commerce and Vid. Dadasaheb Pitre Science College, Devrukh (An Autonomous College Affiliated with University of Mumbai)

Forms of Assessment

Vocational skill Courses, Skill Enhancement Courses and the courses having laboratory sessions shall be assessed at the end of each semester.

संदर्भ :

१. कल्याण काळे, अंजली सोमण (संपा) १९९६, 'भाषांतर मीमांसा', प्रतिमा प्रकाशन, पुणे
२. कऱ्हाडे सदा, १९८९, 'भाषांतर' लोकवाङ्मय गृह, मुंबई
३. म.वि. फाटक व, ठकार रजनी (संपा) १९८७, 'भाषांतर शास्त्र की कला' वरदा बुक्स, पुणे